

VOLUME 82.2 2019 ISSN 0041-977X

Bulletin of the  
*School of  
Oriental  
& African  
Studies*



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

# Bulletin of the School of Oriental & African Studies

Published by Cambridge University Press on behalf of  
SOAS, University of London, UK



## Editorial Board

Ayman Shihadeh, MSt, DPhil (*Editor*)  
N.W. Hill, AB, AM, PhD (*Deputy Editor*)  
Professor Julia Bray, University of Oxford  
Wayne Dooling, BA, MA, PhD  
Professor Bernhard Fuehrer, BA, PhD  
Professor Peter Kornicki, BA, DPhil, FBA  
Professor Scott Redford  
Mark Weeden, BA, MA, PhD  
Michael Willis, BA, MA, PhD

## International advisory board

Dr David Bradley, LaTrobe University  
Dr Sascha Ebeling, University of Chicago  
Professor M. J. Geller, University College London  
Professor Virginia Matheson Hooker, Australian National University  
Professor James Matisoff, University of California, Berkeley  
Professor Shaul Shaked, Hebrew University of Jerusalem

Editorial Officer: Elizabeth Gant

All editorial communications should be addressed to the editorial office at SOAS, University of London.  
Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, UK, email [bulletin@soas.ac.uk](mailto:bulletin@soas.ac.uk).

## Subscriptions

*The Bulletin of the School of Oriental and African Studies* (ISSN 0041-977X) is published three times a year in February, June and October. Three parts form a volume. The subscription price which includes delivery by air where appropriate and electronic access (but excluding VAT) of volume 82 in 2019 is £274.00 (US \$473.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions; £47.00 (US \$83.00 in USA, Canada and Mexico) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Institutions in developing countries can apply for the developing countries rate which is £52. Single parts are £104.00 (US \$178.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices. The current plus two back volumes are available from Cambridge University Press.

## Advertising

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Advertising Promoter,

Journals Group, Cambridge University Press, University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK.  
Tel +44 (0)1223 325757 Fax +44 (0)1223 325801.

## Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0041-977X/15. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press. This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at [journals.cambridge.org](http://journals.cambridge.org). For further information on other Press titles access <http://www.cambridge.org>.

© SOAS University of London, 2019

ISSN 0041-977X

Bulletin of the  
School of  
Oriental  
& African  
Studies

VOLUME 82:2 2019

- 209 MOUTON, ALICE and ILYA YAKUBOVICH: Internal or external evil: a merism in Luvian incantations
- 233 WALLER, DANIEL JAMES: Transferring performativity from speech to writing: illocutionary acts and incantation bowls
- 245 ANOOSHAHR, ALI: Indo-Persian historian and Sindho-Persian intermediary: the *Tarikh-i Ma'sumi* of Mir Muhammad Ma'sum Bhakkari (d. 1606)
- 271 VAN PUTTEN, MARIJN: "The Grace of God" as evidence for a written Uthmanic archetype: the importance of shared orthographic idiosyncrasies
- 289 BORRONI, MASSIMILIANO: *Samā'ga* performances in third/ninth-century Abbasid courts
- 303 PICKENS, JOHN: Marpa's commands in the *Milarepa Life Story*
- 315 BULAKH, MARIA and DENIS NOSNITSIN: An Old Amharic poem from northern Ethiopia: one more text on condemning glory

### Reviews

The Near and Middle East

- 351 SCHADLER, PETER: *John of Damascus and Islam: Christian Heresiology and the Intellectual Background to Earliest Christian-Muslim Relations*. By Reinhold F. Gleib
- 352 WILMERS, DAMARIS: *Beyond Schools: Muḥammad b. Ibrāhīm al-Wazīr's (d. 840/1436) Epistemology of Ambiguity*. By Jon Hoover
- 354 GEORGE, ALAIN and ANDREW MARSHAM (eds): *Power, Patronage, and Memory in Early Islam: Perspectives on Umayyad Elites*. By John Nawas
- 356 GORDON, MATTHEW S., CHASE F. ROBINSON, EVERETT K. ROWSON and MICHAEL FISHBEIN (eds): *The Works of Ibn Wāḍiḥ al-Ya'qūbī: An English Translation. Volume 1* – GORDON, MATTHEW S., CHASE F. ROBINSON, EVERETT K. ROWSON and MICHAEL FISHBEIN (eds): *The Works of Ibn Wāḍiḥ al-Ya'qūbī: An English Translation. Volume 2* – GORDON, MATTHEW S., CHASE F. ROBINSON, EVERETT K. ROWSON and MICHAEL FISHBEIN (eds): *The Works of Ibn Wāḍiḥ al-Ya'qūbī: An English Translation. Volume 3*. By Hugh Kennedy
- 358 MOUTON, JEAN-MICHEL, DOMINIQUE SOURDEL (†), and JANINE SOURDEL-THOMINE: *Propriétés rurales et urbaines à Damas au Moyen Âge: un corpus de 73 documents juridiques entre 310/922 et 669/1271*. By Konrad Hirschler
- 360 LIPTON, GREGORY: *Rethinking Ibn 'Arabi*. By Alexander Knysch
- 362 ANDERSON, GLAIRE D., CORISANDE FENWICK and MARIAM ROSSER-OWEN (eds): *The Aghlabids and Their Neighbours: Art and Material Culture in Ninth-Century North Africa*. By Richard Piran McClary

- 363 CAMPANINI, MASSIMO and CORRADO LA MARTIRE: *Dizionario di arabo per filosofi*. By Oliver Leaman
- 364 BLECHER, JOEL: *Said the Prophet of God: Ḥadīth Commentary across a Millennium*. By Pavel Pavlovitch
- 366 SAHNER, CHRISTIAN C.: *Christian Martyrs under Islam: Religious Violence and the Making of the Muslim World*. By Sebastian Brock
- 368 MURANYI, MIKLOS: *The First Compendium of Ibadi Law: The Mudawwana by Abu Ghanim Bishr b. Ghanim al-Khurasani*. By Amanda Propst
- 370 IBRAHIM, AHMED FEKRY: *Child Custody in Islamic Law: Theory and Practice in Egypt since the Sixteenth Century*. By Rebecca Skreslet Hernandez
- 371 GHOLAMI, SALOUMEH (ed.): *Endangered Iranian Languages*. By Chams Benoît Bernard

South Asia

- 373 BRERETON, JOEL P. and THEODORE N. PROFERES (eds): *Creating the Veda, Living the Veda: Selected Papers from the 13th World Sanskrit Conference*. By T.F. Aufderheide
- 375 PFEIFFER, MARTIN: *Kuṛux Historical Phonology Reconsidered. With a Reconstruction of Pre-Kuṛux-Malto Phonology and Copious Indo-Aryan and Munda Etymologies*. By George Starostin

Central Asia

- 377 NEUMANN, IVER B. and EINAR WIGEN: *The Steppe Tradition in International Relations: Russians, Turks, and European State Building 4000 BCE–2018 CE*. By Devon Dear

East Asia

- 379 MOELLER, HANS-GEORG and PAUL J. D'AMBROSIO: *Genuine Pretending: On the Philosophy of the Zhuangzi*. By Ai Yuan
- 381 JIA, JINHUA: *Gender, Power, and Talent: The Journey of Daoist Priestesses in Tang China*. By Franciscus Verellen
- 383 SHEN, HSUEH-MAN: *Authentic Replicas: Buddhist Art in Medieval China*. By T.H. Barrett
- 384 ZHAO GUANG, GE (trans. Michael Gibbs Hill): *What is China? Territory, Ethnicity, Culture, and History*. By Janine Nicol
- 386 KORNICKI, PETER FRANCIS: *Languages, Scripts, and Chinese Texts in East Asia*. By Victor H. Mair
- 388 VOVIN, ALEXANDER: *Man'yōshū: Book 19. A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization, Glossing and Commentary*. By Gordian Schreiber

Southeast Asia

- 390 DHAMMASAMI, KHAMMAI: *Buddhism, Education and Politics in Burma and Thailand. From the 18<sup>th</sup> Century to the Present*. By Tilman Frasch

Africa

- 392 BAUSI, ALESSANDRO (ed.): *150 Years after Dillmann's Lexicon: Perspectives and Challenges of Gə'az Studies*. By Benjamin Suter